

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Пятая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня и 1 июля 2014 года

### **Извлечение из добавления к докладу о работе пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2014/2/Add.1)\***

### **Решение V/9f о соблюдении Чешской Республикой**

**Принято на пятой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды**

*Совещание Сторон,*

*действуя* в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

*принимая к сведению* доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/9), а также выводы Комитета по сообщению АССС/С/2010/50 (ECE/MP.PP/С.1/2012/11) о доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, доклад Комитета об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этих выводах (ECE/MP.PP/2014/14), и выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/70 (ECE/MP.PP/С.1/2014/9, вскоре будут выпущены) об участии общественности в процессе применения Системы торговли выбросами Европейского союза,

*будучи обнадежено* готовностью Чешской Республики конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* нижеследующие выводы Комитета по сообщению АССС/С/2010/ 50:

а) вследствие ограничительного толкования ею термина "заинтересованная общественность" на этапах процесса принятия решений о разрешении деятельности, подпадающей под действие статьи 6, которые

---

\* Полный текст добавления к докладу о работе пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2014/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на [http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5\\_docs.html#/](http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/).

следуют после процедуры оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), система соответствующей Стороны не обеспечивает эффективное участие общественности в процессе принятия решений в целом и, следовательно, не соответствует пункту 3 статьи 6 Конвенции;

b) с учетом отсутствия обязательного требования об учете мнений общественности, высказанных в ходе процедуры ОВОС, на последующих этапах процесса принятия решений о разрешении деятельности, подпадающей под действие статьи 6, а также ввиду необеспечения всем представителям заинтересованной общественности возможности представлять на этих последующих этапах любые замечания, информацию, анализ или мнения, которые имеют отношение к планируемой деятельности, соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдение пункта 8 статьи 6 Конвенции, который требует, чтобы в соответствующем решении должным образом учитывались результаты участия общественности;

c) права неправительственных организаций (НПО), отвечающих требованиям пункта 5 статьи 2, на доступ к процедурам пересмотра окончательных решений о выдаче разрешений на планируемую деятельность, например разрешений на строительство, чрезмерно ограничены, причем до такой степени, что соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдение пункта 2 статьи 9 Конвенции;

d) ограничивая право НПО, отвечающих требованиям пункта 5 статьи 2, добиваться пересмотра лишь процессуальной законности решений по статье 6, соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдение пункта 2 статьи 9 Конвенции;

e) постольку, поскольку заключения скрининга в рамках процедуры ОВОС служат также целям определения согласно пункту 1 b) статьи 6 применимости этой статьи, представители общественности должны иметь доступ к процедуре пересмотра для оспаривания законности заключений, сформулированных по итогам скрининга в рамках процедуры ОВОС. Поскольку в чешском законодательстве дело обстоит иным образом, соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдение пункта 2 статьи 9 Конвенции;

f) не обеспечивая предоставление представителям общественности права обжалования в суд действий оператора (частного лица) или бездействия соответствующего органа власти в целях обеспечения выполнения закона, когда данный оператор превышает установленные законом уровни шума, соответствующая Сторона не обеспечивает выполнение пункта 3 статьи 9. Аналогичным образом, в делах, касающихся планирования землепользования, ввиду непредоставления представителям общественности возможности обжалования в суд такого акта, как план землепользования, принятого органом власти в нарушение норм городского и территориально-пространственного планирования или положений других законов об охране окружающей среды, соответствующая Сторона не обеспечивает соблюдение пункта 3 статьи 9 Конвенции;

2. *одобряет также* следующие выводы Комитета в отношении сообщения АССС/С/2012/70:

a) заявление, подготовленное соответствующей Стороной согласно пересмотренным правилам Системы торговли выбросами Европейского союза, включая ее Национальный инвестиционный план, является планом,

подпадающим под действие статьи 7 Конвенции, поэтому к его подготовке применимы пункты 3, 4 и 8 статьи 6;

b) не предоставив общественности достаточного времени для ознакомления с проектом и представления замечаний, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение статьи 7 в сочетании с пунктом 3 статьи 6 Конвенции;

c) ввиду того, что процесс подготовки заявления был начат 31 октября 2009 года и что официально в распоряжении широкой общественности начиная с 19 августа 2011 года, т.е. почти два года спустя после начала процесса подготовки, имелось лишь семь дней для ознакомления с проектом и представления замечаний, Комитет делает вывод, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение статьи 7 в сочетании с пунктом 4 статьи 6 Конвенции, потому что она не обеспечила участие общественности уже на самом раннем этапе, когда были открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов;

d) не продемонстрировав в своих письменных и устных представлениях, насколько должным образом были приняты во внимание результаты участия общественности, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдение пункта 8 статьи 6 Конвенции;

3. *приветствует* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2010/50 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

4. *приветствует также* готовность соответствующей Стороны принять эти рекомендации, а именно рекомендации, направленные на обеспечение того, чтобы:

a) представители заинтересованной общественности, включая арендаторов и НПО, соответствующих требованиям пункта 5 статьи 2, имели возможность эффективно участвовать и представлять замечания на протяжении всей процедуры принятия решений, подпадающей под действие статьи 6;

b) результаты участия общественности учитывались надлежащим образом на всех этапах процесса принятия решений о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6;

c) НПО, отвечающие требованиям пункта 5 статьи 2, имели право доступа к процедурам пересмотра решений в связи с любыми процедурами, подпадающими под действие требований статьи 6, и чтобы в этой связи они обладали правом подачи исков для того, чтобы добиваться пересмотра таких решений не только по процессуальным, но и материально-правовым основаниям;

d) в той степени, в которой процесс скрининга в рамках ОВОС и соответствующие критерии служат также целям определения согласно требованиям пункта 1 b) статьи 6 того, подпадает или нет планируемая деятельность под действие положений статьи 6, заинтересованная общественность, как она определена в пункте 5 статьи 2, имела доступ к процедуре пересмотра для оспаривания законности соответствующих заключений по процессуальным и материально-правовым основаниям;

e) представителям общественности был обеспечен доступ к административным или судебным процедурам для оспаривания действий частных лиц или бездействия органов власти, которые нарушают положения

национального законодательства, касающегося допустимого уровня шума, и экологические нормы городского и земельного планирования;

5. *приветствует также* рекомендации, вынесенные Комитетом в межсессионный период в отношении его выводов по сообщению АССС/С/2012/70 в соответствии с пунктом 36 b) приложения к решению I/7;

6. *приветствует далее* готовность соответствующей Стороны принять эту рекомендацию, согласно которой в будущем соответствующая Сторона должна обеспечивать представление планов и программ, сходных по характеру с Национальным инвестиционным планом, для целей участия общественности, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

7. *приветствует, кроме того,* усилия, предпринятые соответствующей Стороной для того, чтобы начать процесс законодательных изменений, и побуждает ее к ускорению этого процесса;

8. *предлагает* соответствующей Стороне периодически представлять Комитету (а именно представить 31 декабря 2014 года, 31 октября 2015 года и 31 октября 2016 года) подробную информацию о дальнейшем прогрессе в осуществлении изложенных выше рекомендаций;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей шестой сессии.

---